

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1955)  
**Heft:** 4

**Artikel:** 27. Schweizer Exportwoche  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793304>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

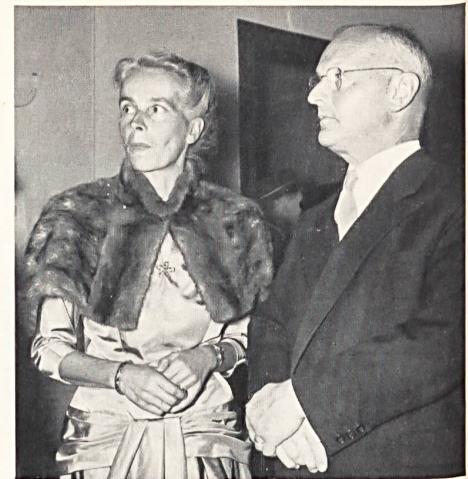
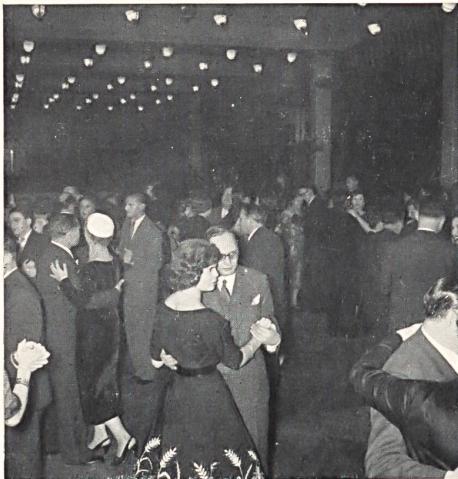
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1

2

3



## 27. Schweizerische Exportwoche

### *Ein frohes Fest der Konfektionsindustrie*

Anlässlich seiner 27. Exportwoche hatte der Exportverband der schweizerischen Bekleidungsindustrie die sich in Zürich aufhaltenden ausländischen Kunden am Mittwoch, den 16. November, zu einem « bunten Abend » im Kongresshaus eingeladen. Für die schweizerischen Fabrikanten und ihre Kunden bot sich auf diese Weise Gelegenheit, sich in einer unbeschwerten und fröhlichen Atmosphäre zu begegnen ; auch die Presse, die man nicht vergessen hatte, nahm daran teil. Nach einem kalten Buffet trugen Tanz, Schiessbude und andere Unterhaltungsmöglichkeiten zum Erfolg der Veranstaltung bei, die bis in die frühen Morgenstunden hinein dauerte.

Die Behörden der Stadt Zürich hatten es sich nicht nehmen lassen, die Damen und Herren, welche die Gastfreundschaft des Exportverbandes genossen hatten und unter denen sich auch Vertreter der ausländischen Konsulate und Handelskammern befanden, zu begrüssen und zu einem Aperitif einzuladen, der zum Beginn des Abends im « Muraltengut », der Liegenschaft, in welcher die Stadt ihre Gäste willkommen heisst, geboten wurde. Hier, im Rahmen einer in grossem Stile sich zeigenden patrizischen Villa, nahm der Stadtpräsident von Zürich, Dr. Emil Landolt, mit den Kreisen Fühlung, die Zürich zu einem grossen Zentrum der Textilindustrie gestempelt haben : Fabrikanten der Textil- und der Bekleidungsindustrien, ausländische Einkäufer, Vertreter der grossen Wirtschaftsverbände, Pressevertreter usw.

Photos Tenca

4



5

6

1. Der Direktor des Exportverbandes, Herr Prof. Dr. A. Bosshardt mit Gemahlin und Fabrikanten aus Genf.
2. Der Stadtpräsident von Zürich, Dr. E. Landolt mit Gemahlin.
3. Eine Einkäuferin aus Kopenhagen im Kreise von schweizerischen Wirkereifabrikanten.
4. 5. Ausländische Gäste.
6. Frau Grossenbacher; Herr Moro jr.
7. Herr W. Bosshard, Reklameberater, Zürich, der Organisator des Festes.



# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

### Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

### Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

#### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff Textiles S. A., St-Gall .....	26
Burgauer & Co. S. A., St-Gall .....	27
Eisenhut & Co., Gais .....	130
Eugster & Huber, St-Gall .....	130
Export A.-G., St-Gall .....	30
Filtex S. A., St-Gall .....	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	8
Forster Willi & Cie, St-Gall. 21, 52, 54, 55, 56, 58, 59, 95, 96, 102, 104, 105	
H. Frei & Cie, Diepoldsau .....	30
Charles Gorini, St-Gall .....	30
Hausmann & Cie, Winterthur .....	3, 27, 68
Honnegger & Cie S. A., St-Gall .....	27
Hufenus & Cie, St-Gall .....	131
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach .....	20
A. Naef & Cie, Flawil .....	11
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau .....	33
Rau S. A., St-Gall .....	53, 55
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	69
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall .....	27
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	19
Sailer & Schoensleben, St-Gall .....	136
Jakob Schläpfer, St-Gall .....	135
Setarti S. A., Zurich .....	70
Walter Stark, St-Gall .....	60, 61
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall .....	131
Tobler Söhne & Co., Teufen .....	30
Union S. A., St-Gall .....	52, 57
Wetter & Cie, Hérisau .....	30

#### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFÄDEN

E. Mettler-Müller S. A., Rorschach .....	20, 27
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	136

#### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A., Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd .....	132
Oscar Haag, Küsnacht/Zurich .....	132

#### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S.A., Zofingue .....	67, 129
---------------------------------------	---------

#### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck .....	30
Filtex S. A., St-Gall .....	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	8
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	27, III
Max Kreler Co., St-Gall .....	119
Jakob Rohner S. A., Rebstein .....	95
Sailer & Schoensleben, St-Gall .....	136
Stoffel & Cie, St-Gall .....	29
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall .....	131
Tobler Söhne & Co., Teufen .....	30

#### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINIE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil .....	134
--------------------------------------	-----

#### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

De Bary & Co. S. A., Bâle .....	85, 86
Hans Moser & Co. S. A., Herzogenbuchsee .....	86
Seiler & Co. S. A., Bâle .....	85, 87
Senn & Co. S. A., Bâle .....	84

#### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Heberlein & Co. S. A., Wattwil .....	4
Heer & Cie S. A., Oberuzwil .....	134
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen .....	12
Stoffel & Cie, St-Gall .....	29
Weberle Sirnach, Sirnach .....	30
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	136

#### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Ferrin, Racloz & Cie, Genève .....	114
S. Kirschner, Zurich .....	113

#### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPFEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden .....	23, 115
Filtex S. A., St-Gall .....	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	8
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	III
Max Kreler Co., St-Gall .....	119
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	II
Stoffel & Cie, St-Gall .....	29
Arthur Vetter & Co., Zollikon .....	135

#### FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Max Billeter & Co., Küsnacht .....	30, 133
Boppert & Cie S. A., Goldach .....	131
Braschler & Cie, Zurich .....	30
Heer & Cie S. A., Oberuzwil .....	134
Filature de la Lorze, Baar .....	31
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach .....	20
Nef & Co., St-Gall .....	5
Hans Städler S. A., St-Gall .....	30
Trub & Cie S. A., Uster .....	27
Emil Wild & Co., St-Gall .....	30
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	136

#### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle .....	30 a, 30 b, IV
J. R. Geigy S. A., Bâle .....	1, 2
Sandoz S. A., Bâle .....	13

**CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY  
MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y  
ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE  
AUS STOFF**

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	15, 27
Baerlocher & Co., Rheineck	30
Rose Bertin S. A., Zurich	120
Farida, Uster	133
Kneubühler & Cie, Zofingue	134
Mylady S. A., Rheineck	27
Käthe Schenkel-Eckert, Horn	125

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET  
FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND  
STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA,  
LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM-  
WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abegg Frères, Horgen	27
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	34, 41, 44, 45, 48, 49, 93, 98
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	15, 27, 83
Baerlocher & Co., Rheineck	30
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	14, 72, 94, 103
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	22, 27
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be	27
Emar S. A., Zurich	18, 73
Eugster Huber, St-Gall	130
Export A.-G., St-Gall	30
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	8, 80
Charles Gorini, St-Gall	30
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	77, 78
H. Gut & Cie S. A., Zurich	9
Hausammann & Cie, Winterthur	3, 27, 69
Heer & Cie S. A., Thalwil	10, 24, 101, 116, 117
Honegger & Co. S. A., St-Gall	27, III

Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	7, 71
Mettler & Cie S. A., St-Gall	27, 28, 118
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	12, 81
Tissage de Soieries Naeff Frères S. A., Zurich	16, 76
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	33, 82, 99
Reichenbach & Cie, St-Gall	69, 128
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	27
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	134
Schneldinger Fils, Zurich	130
Ernst Schürp & Co. S. A., St-Gall	129
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	17, 46
Setarti S. A., Zurich	70
Siber & Wehrli S. A., Zurich	II
Weberi Sirnach, Sirnach	30
Stehli & Co., Zurich	47, 50, 51, 75
Stoffel & Cie, St-Gall	29, 79, 96, 97, 190
S. A. Stünzi Fils, Horgen	6, 42, 43
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	32
Weisbrod-Zürcher Sohne, Hauen a. A.	106
Wetter & Cie, Hérisau	30
Winzeler, Ott & Co. S. A., Weinfelden	81

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED  
AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) —  
ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) —  
TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy	28
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	27
Geiser S. A., Hettwile	25, 122
Hochuli & Cie, Safenwil	124, 136
Jakob Laib & Cie, Amriswil	27
Mylady S. A., Rheineck	27
Nabholz S. A., Schönenwerd	126, 127
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	27
J. F. Rohrer-Bölliger S. A., Romanshorn	126, 132
Ruegger & Cie, Zofingue	123, 133
Ruepp & Co. S. A., Sammenstorf	24, 121, 124
Jos. Sallmann & Co., Amriswil	128
Alwin Wild, St. Margrethen	30

**Wo abonniert man « TEXTILES SUISSES »?**

<b>Bulgarien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, Sofia.
<b>Dänemark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S, Østergade 52-54, Kopenhagen.
<b>Deutschland.</b>	Carl Gabler GmbH., Kaufingerstrasse 10, München 2. Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften- Import, Am Schiffgraben 57, Hannover. W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, Köln 1.
<b>Finnland.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Erottajankatu 1, Helsinki.
<b>Jugoslawien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Bircaninova 27, Belgrad. Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, Zagreb.
<b>Niederlande.</b>	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, Amsterdam. M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. z. Voor- burgwal 230/232, Amsterdam-C.
<b>Norwegen.</b>	A/S Narvesens Kiosk-Kompani, P. O. B. 125, Oslo.
<b>Österreich.</b>	Morawa & Cie., Wollzeile 11, Wien I.
<b>Polen.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Al. J. Stalina 27, Warschau I.
<b>Rumänien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, Bukarest 3.
<b>Schweden.</b>	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamn- gatan 18-20, Stockholm.
<b>Schweiz.</b>	Schweizerische Zentrale für Handels- förderung, Place de la Riponne 3, Lausanne.
<b>Tschechoslowakei.</b>	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, Prag XII.
<b>Ungarn.</b>	KULTURA, P. O. B. 1, Budapest 72

Abonnieren Sie « **TEXTILES SUISSES** »

(« Schweizer Textilien »)

wenn Sie diese Zeitschrift regelmäßig zu erhalten  
wünschen !